

## “2011 中国语料库语言学大会”成功召开

2011 年 11 月 19—20 日由北京外国语大学中国外语教育研究中心与北京航空航天大学外国语学院共同主办的“2011 中国语料库语言学大会”在北京外国语大学成功召开。本次大会的主题是：“语料库语言学的多维视角”。具体议题包括：1) 语料库与语言描写研究；2) 语料库加工处理技术研究；3) 中介语语料库建设与研究；4) 平行语料库与翻译研究；5) 汉语语料库建设与研究；6) 多模态语料库建设与研究；7) 专门用途语料库研究。

会议邀请到东京外国语大学的投野由纪夫教授、香港理工大学的 Martin Warren 教授、北京航空航天大学的卫乃兴教授和北京外国语大学的许家金博士分别做了大会主旨发言。其中投野由纪夫教授和许家金博士关注的是学习者语料库研究。投野由纪夫教授做了题为“Linking CEFR to Learner Corpus Research: Identifying Criterial Features of L2 Development”的发言，这一发言将拓展了学习者语料库研究的视野。将语料库研究与语言习得，特别是语言评测结合，使得对学习者的语言能力的测量更加客观准确。许家金博士所做的报告 *Pear/Pair Stories: Maximising Comparability in Contrastive Interlanguage Analysis*，对经典的中介语对比研究方法做了梳理，并提出了研究目的导向的开放式中介语对比分析(research purpose driven open CIA)，许博士通过自己创建的“梨子故事”的中国学习者英语口语叙事语料的评价性语言分析，阐释了所提出的开放式中介语对比研究思路。Martin Warren 教授的报告“Extending our Understanding of Phraseology”和卫乃兴教授的报告“Exploring Phraseology across English and Chinese: Ideas and Methods”是对 John Sinclair 有关扩展意义单位和短语学的技术实现和跨语言研究思路和方法的介绍。

在各个分会场，80 多位到会发言者同与会代表及有关专家进行了充分的交流。其中中介语语料库建设与研究、平行语料库与语言对比翻译研究两个专题发言数量最多。语料库与语言描写组，香港城市大学的方称宇博士的团队，发言质量较高，是本次会议的一大亮点。

会议闭幕前进行的语料库语言学高层论坛将本次大会推向高潮。本次语料库语言学高层论坛的主题是“语料库语言学在中国”。大会邀请到五位专家对他们各自及团队的语料库建设及研究做了介绍。

首先冯志伟教授谈了双语平行语料库的建设与应用，以及语言学对于计算语言学的理论支撑作用。他计算语言学家关注语言学研究，呼吁语言学重新返回到计算语言学中。王克非教授就双语语料库的研究问题和课题做了发言。王教授围绕他所主持的国家社科重大课题“大规模双语语料库的建设与加工”，给大家分享了很多他有关双语语料库建设的取样、研究思路 and 存在问题方面的思考。

卫乃兴教授就他多年来所做的一系列相关的研究(JDEST/New JDEST, COLSEC, 交大双语平行库)及研究范式的和语料库研究的理论视角做了发言。

梁茂成教授就他对语料库语言学的一些问题以及北外语料库团队所做的一些研究做了一些介绍。然后，濮建忠教授就语料库语言学的研究思路、研究领域、素质要求做了发言。

最后，本次大会的主办者北京外国语大学的梁茂成教授对会议做了总结并宣布大会胜利闭幕。

(北京外国语大学中国外语教育研究中心供稿)